

هەریمی کوردستانی عێراق  
ئەنجوومەنی نیشتمانیی  
کوردستانی عێراق

ئەنجوومەنی نیشتمانیی کوردستانی عێراق

# پروتۆکۆلەكان

٢١

١٩٩٩ - بهرگی بیست و يەك

---

چاپی يەکەم ١٩٩٩

## پېرىست :

- پروتوكولى دانىشتنى ژماره (11) سى شەمە رىكەوتى 1999/4/27 ل 5
- پروتوكولى دانىشتنى ژماره (12) چوار شەمە رىكەوتى 1999/4/28 ل 11
- پروتوكولى دانىشتنى ژماره (13) چوار شەمە رىكەوتى 1999/5/19 ل 57
- پروتوكولى دانىشتنى ژماره (14) شەمە رىكەوتى 1999/6/5 ل 103
- پروتوكولى دانىشتنى ژماره (15) يەك شەمە رىكەوتى 1999/6/6 ل 119
- پروتوكولى دانىشتنى ژماره (16) دوو شەمە رىكەوتى 1999/6/7 ل 129
- پروتوكولى دانىشتنى ژماره (17) سى شەمە رىكەوتى 1999/6/8 ل 151

بهریز فهربست نه محمد عبداللا / سکرتیری نه بجور من:  
بهریز سرۆکی نه بج وومن.

## قانون نقابة ذوي المهن الصحية لإقليم كوردستان العراق

### الفصل الأول (التأسيس والأهداف)

#### المادة الأولى:

يقصد بالعبارات التالية المعاني المبينة إزائها لأغراض هذا القانون :

- ١- الإقليم : إقليم كوردستان العراق.
- ٢- الوزير : وزير الصحة والشؤون الاجتماعية.
- ٣- النقابة : نقابة ذوي المهن الصحية.
- ٤- النقيب : نقيب المهن الصحية.
- ٥- الهيئة العليا : ويشملها ممثلي المحافظات.

#### المادة الثانية:

تؤسس بوجوب هذا القانون نقابة ذوي المهن الصحية في إقليم كوردستان العراق تسمى فيما بعد بالنقابة ويكون مقرها مدينة أربيل وتتمتع بالشخصية المعنوية الكاملة.

#### المادة الثالثة:

تشكل النقابة بناءً على طلب يقدمه مالا يقل عن خمسة عشر عضواً مارسو المهن الصحية لمدة لا تقل عن خمس سنوات إلى الجهة المختصة وتعتبر الهيئة التحضيرية هيئاً لإدارة أعمال النقابة لحين إجراء انتخاباتها.

#### المادة الرابعة:

تعمل النقابة من أجل تحقيق الأهداف الآتية :

أولاً: تنظيم أعمال المهن الصحية في مجال النشاط العام والخاص والإرتقاء، ورفع المستوى العلمي والمهني للأعضاء في الإقليم.

ثانياً: تنظيم وتنمية علاقات الأعضاء فيما بينهم ومع المؤسسات الحكومية والفراد والدفاع عنهم وعن حقوقهم وتأمينها وتمكينهم من أداء واجباتهم.

ثالثاً: تطوير وإبراز دور ذوي المهن الصحية في المجتمع الكوردي.

رابعاً: تشجيع ودعم الأبحاث العلمية للأعضاء وعقد الندوات والدورات الخاصة بالمهن الصحية من أجل مواكبة التطور العلمي والصحي.

خامساً: الاتصال والتعاون مع النقابات والجمعيات والهيئات المحلية والخارجية التي تلتقي أهدافها مع أهداف النقابة والمشاركة المتبادلة في المؤتمرات والدورات والنشاطات الصحية.

#### المادة الخامسة:

أولاً: الهيئة العامة: تتتألف من النقيب وستة أعضاء أصليين وعضوين إحتياط وينتخب المجلس في أول إجتماع له نائباً للنقيب وأميناً للصندوق.

ثانياً: لجنة الإنضباط: تتتألف من ثلاثة أعضاء أصليين وعضوين إحتياط يرأسها من حاز على أكثرية الأصوات بينهم في الانتخابات.

ثالثاً: فرع النقابة في المحافظة: تتتألف من ثلاثة أعضاء أصليين وعضو إحتياط يرأسها من حاز على أكثرية الأصوات في انتخابات فرع النقابة في المحافظة.

#### المادة السادسة:

أولاً: تعين الهيئة العليا للنقابة مجموعة من الموظفين المستخدمين في مقر النقابة لإدارة شؤونها حسب الحاجة الضرورية.

ب - تتكون إدارة المقر العام للنقابة من:

١- الادارة وشئون الاعضاء.

٢- الحسابات وأمانة الصندوق.

ج - يتم تحديد أعمال وإختصاصات الموظفين المستخدمين ورواتبهم وأمور خدمتهم المهنية والانضباطية و مدة ترفيعهم والعلاوة التي يستحقونها بسبب الخدمة وفق أحكام النظام الداخلي للنقابة.

#### المادة السابعة:

ينتخب أعضاء الهيئة العامة النقيب وأعضاء النقابة ولجنة الانضباط الأصليين والاحتياط في مكان واحد بطريقة الانتخاب السري وبأغلبية أصوات الحاضرين.

#### المادة الثامنة:

أولاً: تعقد الهيئة العامة إجتماعاتها لغرض الإنتخابات كل ثلاث سنوات ويحدد الشهر في حينه.

ثانياً: يتم النصاب في إجتماعات الهيئة العامة لغرض الإنتخابات بحضور أكثر من نصف عدد الاعضاء في الموعد المقرر.

ثالثاً: إذا لم يتم النصاب في الاجتماع المذكور فيعد إجتماعاً آخر في الشهر الذي يليه من نفس السنة ويتم النصاب بغض النظر عن عدد الحاضرين.

**المادة التاسعة:**

تحتخص الهيئة العامة بما يلي :

أولاً: تصديق الحساب الخاتمي للسنة السابقة و إقرار الميزانية التخمينية.

ثانياً: مناقشة التقرير السنوي و شؤون النقابة و حساباتها.

ثالثاً: النظر في إقتراح تعديل قانون النقابة وأنظمتها.

رابعاً: تقرير تصفية ممتلكات النقابة ومايلتها عند حلها.

**المادة العاشرة:**

كافة قرارات الهيئة العامة تصدر بأغلبية عدد أصوات الحاضرين.

**المادة الحادية عشرة:**

لا يشارك العضو في إجتماعات الهيئة العامة :

أولاً: مالم يكن قد جدد إجازة العمل و الممارسة السنوية.

ثانياً: إذا كان معاقباً بمنع مزاولة المهنة و ضمن مدة المنع.

**المادة الثانية عشرة:**

يجب أن يكون مرشح لإشغال أي من المناصب له ممارسة مهنية لا تقل مدتة عن :

أ- عشر سنوات للمرشح لمنصب النقيب.

ب- سبع سنوات للمرشح لعضوية هيئة النقابة و لجنة الإنضباط.

ج- خمس سنوات للمرشح لعضوية اللجان النقابية في المحافظات.

**الفصل الثالث**

**العضوية و ممارسة المهنة**

**المادة الثالثة عشرة:**

شروط الإنتماء :

أولاً: أن يكون خريج إحدى الشرائح التالية :

أ - خريج كلية التمريض.

ب - خريج كلية العلوم «فيزياء، كيمياء، بكتريولوجي و بايولوجي» الذين يعملون في حقل الصحة.

ج - كافة خريجي معاهد المهن الصحية بكلفة فروعها.

د - خريجي إعداديات التمريض.

ه - خريجي مدارس التمريض.

و- خريجي دورات التمريض الخاصة قبل تشكيل برلمان كوردستان.

ز- خريجي إعداديات القبالة.

ثانياً: أن يقدم طلباً تحريرياً مرفقاً بوثيقة التخرج من الكلية أو المعهد أو الإعداديات أو المدارس أو الدورات الخاصة و التعهد بالتزام القانون و أنظمة النقابة مع صورتين شخصيتين حديثتين.

ثالثاً: غير محكوم عليه في جنائية غير سياسية أو جنحة مخلة بالشرف.  
رابعاً: أداء الرسوم المقررة.

#### المادة الرابعة عشرة:

أولاً : تبت الهيئة في طلب الانتماء خلال مدة ثلاثة أيام اعتباراً من تاريخ تسجيل الطلب لدى النقابة.

ثانياً: يعتبر المتقدم عضواً في النقابة اعتباراً من تاريخ موافقة المجلس على الطلب و تسجيده في سجل النقابة اعتباراً من ذلك التاريخ.

ثالثاً: لصاحب الطلب الذي رفض طلب إنتماهه تمييز قرار الرفض لدى محكمة تمييز الأقليم خلال خمسة عشر يوماً من تاريخ التبليغ و يكون قرارها باطلاً.

#### المادة الخامسة عشرة:

لا يحق لأي جهة أخرى غير النقابة منع العضو من ممارسة المهنة ما لم تشمله أحكام قوانين أخرى.

### الفصل الرابع (الاحكام الإنضباطية)

#### المادة السادسة عشرة:

تقوم هيئة النقابة بالنظر في القضايا التي ترد إليها و أن تتخذ إحدى الاجراءات التالية خلال مدة عشرين يوماً من تاريخ تسجيل الشكوى لدى النقابة.

أولاً: رد الشكوى أو غلق التحقيق مع بيان الاسباب.

ثانياً: فرض العقوبات التالية بحق العضو المخالف.  
أـ- التنبيه.  
بـ- الانذار.

جـ- المنع من ممارسة المهنة لمدة لا تتجاوز (ثلاثون يوماً).

ثالثاً: إحالة القضايا إلى لجنة الانطباط إذى إقتضى ذلك.

#### المادة السابعة عشرة:

أولاً: يمنع العضو من ممارسة المهنة خلال المدة المحكوم بها في حالة صدور حكم نهائي ضده من

- محكمة مختصة عن جنائية غير سياسية أو جنحة مخلة بالشرف أو جريمة ناشئة بسبب سوء ممارسة المهنة عقوبتها الحبس لمدة لا تزيد عن سنة.
- ثانياً: إذا صدر حكم نهائي بالغرامة من محكمة مختصة عن جنحة مخلة بالشرف أو جريمة ناشئة بسبب سوء ممارسة المهنة ضد أي عضو يمنع من ممارسة المهنة المدة المساوية لمدة الحبس المقابلة للغرامة.
- ثالثاً: إذا حكم على العضو بعقوبة أشد من العقوبات المذكورة في هذه المادة يشطب أسمه من سجلات النقابة ولا يجوز له ممارسة المهنة إلا بعد تسجيله مجدداً وفق أحكام هذا القانون.

#### **المادة الثامنة عشرة:**

للنقيب أو أحد طرفي النزاع تمييز قرار لجنة الانظباط لدى محكمة تمييز الاقليم خلال مدة خمسة عشرة يوماً من تاريخ التبليغ بالقرار و يكون قرارها باتاً.

#### **الفصل الخامس (الاحكام المالية)**

#### **المادة التاسعة عشرة:**

ت تكون واردات النقابة من :

أولاً: الرسوم وهي كالتالي :

- أ- رسوم الانتماء و التجديد سنوياً تجديد إجازة المهنة (٢٥) ديناراً.
- ب - رسوم فتح عيادة أو مختبر أو محل للمواد الطبية (٧٥) ديناراً.
- ج - رسوم التزود بكتاب (١٠) دنانير.

ثانياً: منح حكومة الإقليم.

ثالثاً: الارباح الواردة من الخفارات و المطبوعات والاكتتابات والمشاريع التي تقوم بها النقابة.

رابعاً: المنح و الهبات وأية واردات أخرى.

#### **المادة العشرون:**

للهيئة العليا اقتراح تعديل جدول الرسوم المقررة في هذا القانون.

#### **المادة الحادية والعشرون:**

يعنى الاعضاء الذين يكملون الدراسة من دفع الرسوم سنوياً طيلة مدة الدراسة اذا لم يمارسوا المهنة في تلك الفترة و عليهم إخبار النقابة قبل المباشرة بالدراسة و عند الانتهاها منها.

**الفصل السادس  
الاحكام العامة والختامية**

**المادة الثانية والعشرون:**

تقوم هيئة النقاية باعداد واصدار النظام الداخلي لتسهيل تنفيذ احكام هذا القانون.

**المادة الثالثة والعشرون:**

لا يعمل بأي نص يتعارض وأحكام هذا القانون.

**المادة الرابعة والعشرون:**

على الوزراء المختصين تنفيذ احكام هذا القانون.

**المادة الخامسة والعشرون:**

ينفذ هذا القانون اعتباراً من تاريخ صدوره وينشر في الجريدة الرسمية.

جوهر نامق سالم  
رئيس المجلس الوطني لكوردستان - العراق

**الأسباب الموجبة:**

حيث أن الحركة التحررية الكردية التي قادها الزعيم الخالد مصطفى البارزاني كان من أهدافها الحصول على حقوق الشعب الكوردي لكوردستان العراق بكافة شرائمه الإجتماعية ونظراً لأهمية كوادر المهن الصحية لتقديم الوعي الصحي والاجتماعي والنشاط الانساني وإنعكاس الواقع الصحي بين المجتمع و وسلية فعالة للحفاظ على حياة المواطنين من كوارث الامراض التي تصيب المواطنين وتسعى المهن الصحية لإزالتها والإرتقاء بالمجتمع وتعزيزاً لمكتسباتها المشروعة وواقعاً الكوردستاني أوجب تشريع قانون نقابة المهن الصحية الكوردستاني دعماً ومساندةً للحركة الكوردية التي شكل ركيزة أساسية للدفاع عن مكتسبات شعبنا المناضل وترسيخاً للفيدرالية.

### **بەرپىز سەرۆكى ئەنجىزەمەن:**

سوپايس بۆ جەنابى سىكىتىر ئەو خوتىندەوهى يەكەمى ئەو پېۋەزدەيە بۇو كە لەلا يەن سەرۆكايەتى ئەنجىوومەنى وەزىرانەوە نىتىرداواه بۆ پەرلەمانى كوردىستان بۆئەوهى باس بىكىت و، ئەدرىت بە لىيىزەنە ياسا و لىيىزەنە پەيوەندىيدارەكان ھيوادارىن ئەو كەمۇكۈرىيەنە كە تىايادا ھەن چارەسەرى بىكەن بۆئەوهى بە زۇوتىرىن كات بخىتە ناو بەرنامەمى كارى ئايىندهمان.

وەكولە سەرەتاوه گۇقان خالى دووەمى پېۋەزگرام دوا دەخەين بۆ سېھى، سېھى سەھەرات ( ۱۰ ) لىتە كۆ دەبىنەوه. سوپاستان دەكەين بۆ ئامادەبۇونى ئەمرۇتان.

**فەسەت ئەحمدە عەبدۇللا  
سەرۆكى ئەنجىوومەن**

**جوھر نامق سالىم  
سەرۆكى ئەنجىوومەنى نىشىتمانىي  
كوردىستانى عىراق**

هەریمی کوردستانی عێراق

ئەنجوومەنی نیشتمانیی

کوردستانی عێراق

ئەنجوومەنی نیشتمانیی کوردستانی عێراق

# پروتۆکۆلەكان

٢٢

1999 - بەرگی بیست و دوو

## پېرىست :

- پروتوكولى دانىشتنى دەستپىك چوار شەمە رىكەوتى ١٩٩٩/٩/١٥ ل ٥
- پروتوكولى دانىشتنى ژمارە (١) شەمە رىكەوتى ١٩٩٩/٩/١٨ ل ١٥
- پروتوكولى دانىشتنى ژمارە (٢) يەك شەمە رىكەوتى ١٩٩٩/٩/١٩ ل ٤٧
- پروتوكولى دانىشتنى ژمارە (٣) يەك شەمە رىكەوتى ١٩٩٩/٩/٢٢ ل ٦٧
- پروتوكولى دانىشتنى ژمارە (٤) شەمە رىكەوتى ١٩٩٩/١٠/٣٠ ل ١٢٩
- پروتوكولى دانىشتنى ژمارە (٥) يەك شەمە رىكەوتى ١٩٩٩/١٠/٣١ ل ١٧١
- پروتوكولى دانىشتنى ژمارە (٦) دوو شەمە رىكەوتى ١٩٩٩/١١/١ ل ٢١١
- پروتوكولى دانىشتنى ژمارە (٧) سى شەمە رىكەوتى ١٩٩٩/١١/٢ ل ٢٧١
- پروتوكولى دانىشتنى ژمارە (٨) چوار شەمە رىكەوتى ١٩٩٩/١١/٣ ل ٣٧٥
- پروتوكولى دانىشتنى ژمارە (٩) پىنج شەمە رىكەوتى ١٩٩٩/١١/١١ ل ٤٦٣
- پروتوكولى دانىشتنى ژمارە (١٠) شەمە رىكەوتى ١٩٩٩/١١/١٣ ل ٤٧٧
- پروتوكولى دانىشتنى ژمارە (١١) چوار شەمە رىكەوتى ١٩٩٩/١١/٢٤ ل ٥٢٧
- پروتوكولى دانىشتنى ژمارە (١٢) شەمە رىكەوتى ١٩٩٩/١١/٢٧ ل ٥٣٣
- پروتوكولى دانىشتنى ژمارە (١٣) يەك شەمە رىكەوتى ١٩٩٩/١٢/١٩ ل ٥٣٩
- پروتوكولى دانىشتنى ژمارە (١٤) دوو شەمە رىكەوتى ١٩٩٩/١٢/٢٠ ل ٦٨٣
- پروتوكولى دانىشتنى ژمارە (١٥) سى شەمە رىكەوتى ١٩٩٩/١٢/٢١ ل ٧١٣

- ٣- خستنەرەوو و گفتوگۆ کردن لەسەر پرۆژەی ياسای كيمياگەرانى كوردستان.
- ٤- پرۆژەي ياساي خانەنشين بۇونى وەزىر لە هەريتى كوردستاندا.
- ٥- گفتوگۆ کردن لەسەر پرۆژەي ياساي خانەنشين بۇونى ئەندامانى ئەنجۇومەنى نىشتمانى كوردستانى عىراق.
- ٦- هەلۋىتىست نواندىن و گفتوگۆ كردن لەسەر رەوشى گەل و وولاتى چىچان. بە خالى يەكەمە وەددەست پى دەكەين ئەويش گفتوگۆ كردنە لەسەر پرۆژەي ياساي خودان پېشە تەندىرسەتىيە كان با ليىزىنەي ياسا بەفرمۇون . هەر بۆ تاكىد بابهتى صىاغە شتى كەم لە صىاغە تەرتىب دەبىت بە گفتوگۆ خوتان ماندوو نەكەن ، ئاگاشتان لە كات بىت چۈنكە بەرنامە كەمان زۆرە ، فەرمۇون

### **بەرىز حوسىئىن عەللى كەمال:**

ئىستا ئەوه راي ليىزىنەي ياسايىيە لەسەر ياسايىيە كە  
الى / السيد رئيس المجلس الوطنى المحترم  
م / قانون نقابة ذوى المهن الصحية  
نرقق اليكم طيباً مشروع قانون نقابة ذوى المهن الصحية لأقليم كوردستان العراق بعد مناقشته  
من قبل اللجنة القانونية راجين التفضل بالأطلاع و عرضه على المجلس للمناقشة.  
مع فائق التقدير

بەرىز سەرۆكى ئەنجۇومەن: ئەوه ليىزىنەي ياسا راي خۆى دەرىروھو بابەفرمۇون  
بەرىز حوسىئىن عەللى كەمال: بسم الله الرحمن الرحيم  
باسم الشعب

المجلس الوطنى لكوردستان العراق

رقم القرار:

تأريخ القرار:

«قرار»

استناداً إلى أحكام الفقرة(١) من المادة السادسة والخمسين من القانون رقم(١)لسنة ١٩٩٢  
المعدل وبناً على ماعرضه مجلس الوزراء ، شرع المجلس الوطنى لكوردستان العراق بجلسته  
المنعقدة بتاريخ / / القانون الآتى :

قانون نقابة ذوى المهن الصحية لإقليم كوردستان العراق

الفصل الأول

(التأسيس والأهداف)

المادة الأولى:

يقصد بالتعابير التالية المعانى المبينة إزائها :

- ١- الإقليم: كوردستان العراق.  
 ٢- النقيب: نقيب ذوي المهن الصحية.  
 ٣- النقابة: نقابة ذوي المهن الصحية.  
 ٤- المجلس: مجلس النقابة.
- بهس له خالى يه کەم اقلیم زیاد دەکەین  
**بەریز سەرۆکى ئەنجۇرمەن:**  
 مادده يەک چ تىپىينىھەك ھەيە لەسەر مادده يەک. كاڭ شەفيق و كاڭ د. رزگار فەرمۇو كاڭ  
 شەفيق  
**بەریز شەفیق مەحەممەد ئەمین:**  
**بەریز سەرۆکى ئەنجۇرمەن.**  
 لەمادده يەک ھاتووه. ناوى الوزارة و وزارە الصحە والشئون الاجتماعىه ئەوە نەھاتووه  
 لەمەشروعى ئەوان ھاتووه.
- بەریز سەرۆکى ئەنجۇرمەن:**  
 لەمەشروع ھاتووه بناً علی ماعتسبة وزارة ووافق عليه مجلس الوزراء سوپاس  
 كاڭ د. رزگار فەرمۇو.
- بەریز د. قاسم مەحەممەد قاسم:**  
**بەریز سەرۆکى ئەنجۇرمەن.**  
 لەمەشروعە كەدا الھىئە العامە ھاتووه لىرە نىيە نازانم نەماوه يان فعالىدەن كردوھ چۈنكە  
 ھەمۇو مەشارىعى دى ھەيە الھىئە العامە ھەيە و لەمەشروعى أصلىش ھەيە زۇر مەمنۇن
- بەریز سەرۆکى ئەنجۇرمەن:**  
 ليژنەي ياسا  
**بەریز مەحەممەد حەسەن بالتىھ:**  
**بەریز سەرۆکى ئەنجۇرمەن.**  
 ھەيە الھىئە العامە ئەوە لە چاپ لاقۇوه.
- بەریز سەرۆکى ئەنجۇرمەن:**  
 ئەوە پېنچەمینە.
- مەحەممەد حەسەن بالتىھ**  
**بەریز سەرۆکى ئەنجۇرمەن:**  
 بەللى پېنچەمینە.
- بەریز سەرۆکى ئەنجۇرمەن:**  
 النقابە النقيب المجلس ئەمە ئەبى پېش نقيب بيت وائىيە.

**مـحـمـد حـسـمـهـن بـالـتـهـ:**

**بـهـرـيـز سـهـرـوـكـى نـهـجـوـمـهـن:**

بـهـلـىـن.

**بـهـرـيـز سـهـرـوـكـى نـهـجـوـمـهـن:**

يـهـكـمـ الـاـقـلـيـمـ دـوـوـ الـهـيـئـهـ الـعـامـهـ سـىـ النـقـابـهـ چـوارـ النـقـابـهـ خـوـىـ چـوارـ ئـهـبـىـنـ بـيـنـ بـهـنـقـابـهـ خـوـىـ چـوارـ  
ئـهـبـىـنـ بـيـنـ بـهـنـقـابـهـ پـيـنجـ النـقـابـ.

**بـهـرـيـز مـحـمـد حـسـمـهـن بـالـتـهـ:**

الـهـيـئـهـ الـعـامـهـ ماـبـيـنـ النـقـايـهـ وـالـمـجـلـسـ يـهـعـنـىـ دـهـبـيـتـهـ چـوارـهـ

**بـهـرـيـز سـهـرـوـكـى نـهـجـوـمـهـن:**

باـشـهـ خـوـىـ كـاـكـهـ مـحـمـهـدـ خـوـىـ بـهـتـسـهـلـسـلـهـ كـهـ تـزـزـىـ هـيـئـهـ جـارـىـ نـقـابـهـ لـهـهـيـئـهـ گـورـهـتـرـهـ هـيـئـهـ  
دوـاـیـ نـقـابـهـ دـيـتـ مـهـجـلـسـ دـوـاـیـ هـيـئـهـ نـقـيبـ ئـاخـرـ شـتـهـ بـيـتـ وـهـ كـوـئـلـىـنـ جـهـمـالـيـهـتـىـ صـيـاغـهـ زـوـرـ  
گـرـنـگـهـ يـهـعـنـىـ ئـهـ وـهـ مـهـسـائـلـانـهـ خـهـلـكـ لـهـهـرـمـانـ حـيـسـابـ دـهـكـاتـ هـاـ ئـبـوـيـهـ پـيـشـنـيـارـهـ كـهـ بـهـ شـيـوهـهـ  
بـيـتـ يـهـكـمـ الـاـقـلـيـمـ:ـ أـقـلـيـمـ كـورـدـسـتـانـ العـرـاقـ.

دوـوـهـ النـقـابـهـ نـقـابـهـ ذـوـيـ الـمـهـنـ الصـحـيـهـ

سـىـ:ـ الـهـيـئـهـ الـعـامـهـ بـبـورـنـ النـقـابـهـ اـولـاـ النـقـالـهـ نـقـابـهـ ذـوـيـ مـهـنـيـ الصـحـيـهـ الـهـيـئـهـ الـعـامـهـ پـاشـانـ  
الـمـجـلـسـ پـاشـانـ النـقـابـ.

**بـهـرـيـز شـهـفـيـقـ نـهـمـيـنـ مـحـمـهـمـهـ:**

**بـهـرـيـز سـهـرـوـكـى نـهـجـوـمـهـن:**

بـادـوـهـ وـهـزـيرـ بـيـتـ كـهـ بـهـ تـعـابـيـرـ لـهـوـهـ كـانـىـ كـهـ وـاهـاتـوـهـ

**بـهـرـيـز سـهـرـوـكـى نـهـجـوـمـهـن:**

وـهـزـيرـ نـهـهـاتـوـهـ وـهـزـيرـ هـاتـوـهـ؟ـ لـهـكـوـئـ هـاتـوـهـ چـىـ ئـهـلـىـنـ چـىـ

**بـهـرـيـز شـهـفـيـقـ نـهـمـيـنـ مـحـمـهـمـهـ:**

بـهـلـىـنـ بـهـلـىـنـ هـاتـوـهـ ئـهـلـىـنـ يـقـصـدـ بـتـعـابـيـرـ التـالـيـهـ المـعـانـىـ المـبـيـنـ إـذـاـهـاـ لـاـغـرـاضـ هـذـاـ القـانـونـ

الـإـقـلـيـمـ:ـ أـقـلـيـمـ كـورـدـسـتـانـ العـرـاقـ

الـوـزـيـرـ:ـ وزـيـرـ الصـحـهـ وـالـشـؤـونـ إـجـتمـاعـيـهـ

**بـهـرـيـز سـهـرـوـكـى نـهـجـوـمـهـن:**

لـهـمـهـتـنـ هـيـجـ نـاوـىـ وـهـزـيرـ نـيـيـهـ ئـىـ كـهـ لـهـمـهـتـنـ نـهـبـيـتـ دـاـيـنـاـنـيـنـ كـاـكـهـ شـهـفـيـقـ خـوـىـ تـهـعـرـيفـ چـيـيـهـ  
تـهـعـرـيفـ ئـهـوـ اـصـطـلاـحـهـ مـكـرـهـ ئـهـكـاتـ كـهـ لـهـمـهـتـنـ هـاتـبـيـتـ ئـهـگـورـ بـهـهـيـجـ شـيـوهـهـ كـهـ نـهـهـاتـبـيـتـ يـانـ  
ئـهـگـهـرـ جـارـيـكـيـشـ هـاتـبـيـتـ لـهـ رـاسـتـىـ دـاـ پـيـوـيـسـتـ بـهـهـعـرـيفـ نـاـكـاتـ بـهـلـامـ ئـهـگـهـرـ جـارـيـكـ وـدـوـوـ سـىـ  
چـوارـ هـاتـوـهـ ئـهـلـىـنـ لـهـنـاـحـيـهـ لـيـاـقـهـ وـصـيـاغـهـ وـجـهـمـالـيـهـتـ لـهـ رـاسـتـىـ دـاـ مـرـوـثـ پـيـنـاـسـهـيـ دـهـكـاتـ بـقـ  
ئـهـوـهـيـ جـارـيـكـ دـوـوـبـارـهـ نـهـبـيـتـوـهـ يـهـعـنـىـ ئـامـانـجـ لـهـوـهـيـ بـهـلـامـ ئـهـوـهـيـ تـرـ بـنـاءـ عـلـىـ مـاعـرـضـةـ الـوـزـارـةـ

الصحة والشئون الاجتماعية ووافق المجلس ئه وو قه ين اکات ئه وو زیاد ده کریت ئه يخه ينه دنگ  
دانه وو وه کو پیش نیاره که کرا کن له گه ل مادده يه که مه سویاستان ده که ين کن له گه ل نیبیه  
به زورینه دنگ په سند کرا.

## بەریز حوسنین عەلمى كەمال:

المادة الثانية:

تؤسس بموجب هذا القانون نقابة باسم نقابة ذوي المهن الصحية في الإقليم ويكون مقرها  
مدينة أربيل وتتمتع بالشخصية المعنوية المستقلة ولها أن تفتح فرعاً في مراكز محافظات  
الإقليم

## بەریز سەرۆکى نەنجى وومەن:

ئه و مەدینەت ئەریبل عادەتەن ئىمە ئەنورسین العاصمه اربيل يان اربيل العاصمه شتىيکى وايه  
چونکه هەقىفەت اربيل شارىتكى متەمەيزه چونکه پايتەختى هەرئىمى كوردستانە باشە ئىمە  
پايتەختە کەي پېتوه تىبىت کەين ئەگەر ئه و پیش نیاره قەبول بىكىت کاک مەممەد.

## بەریز مەحمدە حەسەن بالتە:

## بەریز سەرۆکى نەنجى وومەن.

ويكون مقرها اربيل بين قوصين (عاصمه اقليم) .

## بەریز سەرۆکى نەنجى وومەن:

ما يحتاج قرر مقرها عاصمه اربيل الفالامىتى تعریف پیویست ناکات عاصمه اربيل معهروف  
بىت وەه مورو عالم بزان يامقرها اربيل عاصمه اقليم پیویست ناکات نە بدەقەوسىن و نە بهيج ئه و  
پیش نیاره ئە خەينه دنگ دانه وو کن له گه ل ئه و زیادى يە . سویاستان ده که ين کن له گه ل نیبیه بە  
تىكىپاي دنگ پە سند کرا وە کو مادده ئە گەرج تىبىنیيە کە بىن لە سەرەت کاک سە عىيد دەستى  
بەر زى كرده و باشە سویاس کاک سە عىيد کاک ئه وو من لە جىاتى تو پیش نیارم كرد چونکه  
لەھىنە كانى ترىش هاتوروه بۆيە من حەزناكام زۆر لە سەرەت بېرمۇم کاک ئەمین مەمولود.

## بەریز مەحمدە ئەمین مەلۇد:

## بەریز سەرۆکى نەنجى وومەن.

تؤسس بموجب هذا القانون نقابة ذوي المهن الصحية تتمتع بالشخصية المعنوية المستقله ئه و  
المستقله يە پیویست دەکات

## بەریز سەرۆکى نەنجى وومەن:

زۆر سویاس کاک ئەمین برايانى ياسا

## بەریز مەحمدە حەسەن بالتە:

## بەریز سەرۆکى نەنجى وومەن.

المستقله هە بىت نە بىت شە خصيە معنويه تەعرىفى واضحە شخصيە المعنويه، تەنها کاک بىلە

تیبینیه کی له سهر ئاماذه کردى بوروجه و حسابی کوتایی هه بورو، کاک ممحمد فه رمۇو.

بەرتىز ~~محمد~~ حەسەن بالله:

بەرتىز ~~رۆكى ئەنجىزىم~~ من.

خامسا (النظر فى طلبات الانتفاء) نهك الانتخاب، تاسعا (اعداد الميزانيه السنويه و تعين  
محاسب قانوني لاجراء و تدقيق الحساب الختامي)

بەرتىز ~~رۆكى ئەنجىزىم~~ من:

کاک جەمیل ئاماچە كەی پىتكا؟

بەرتىز ~~جەمیل عەبدى سندى~~:

بەرتىز ~~رۆكى ئەنجىزىم~~ من.

ئەوهى کاک ممحمد حەسەن بالله گوتى تەواوه دووباتى ئەوهەدە كاتھوە كە پېتى من و تم (تعين  
مدقق) حسابىه، مدقق ياسابى نىيە.

بەرتىز ~~رۆكى ئەنجىزىم~~ من:

بەلتىن لييان وەرگرتى و جىتگىريان كرد، ئەوه لە دوو ياسا بۇ گرفت نىيە چاكى دەكەنەوه (اعداد  
الميزانيه السنويه و تعين محاسب قانوني لاجراء و تدقيق الحساب الختامي)، کاک ئىبراھيم  
فه رمۇو

بەرتىز ~~براهيم دۆغۇرەمەجى~~:

بەرتىز ~~رۆكى ئەنجىزىم~~ من.

لە برگەي (٧) (الحالة القضائية و الشكاوى الى اللجان المختصة) ئەوه نابىت دەبىت لە جياتى ليژنە  
تاپىيەقەندە كان ليژنەي بەرزەفتى بىت

بەرتىز ~~رۆكى ئەنجىزىم~~ من:

(لجان المختصه) بىكريتە (لجنة الانضباطية) ئەوه پىتشنيارە كەی کاک ئىبراھيم دەيىخەينه دەنگ  
دانەوه، كىن لەگەلە؟ سوپاس، كىن لەگەل نىيە؟ بە زۆربىنەي دەنگ پەسەند كرا، سوپاس  
ماددهى (١٣) دەخەينه دەنگ دانەوه كىن لەگەلە؟ سوپاس كىن لەگەل نىيە؟ بە تىكراي دەنگ  
پەسەند كرا

بەرتىز ~~حسىن عەملى كەمىسال~~:

المادة الرابعة عشرة:

يتولى النقيب الصلاحيات التالية :

أولاً: ترشيل النقابة في المعاملات كافة لدى الجهات القضائية والإدارية والمؤتمرات والمصادقة على  
المعاملات و الوثائق الخاصة بها وله تخويل بعض هذه الصالحيات إلى من يرتؤيه من أعضاء  
المجلس.

ثانياً: رئاسة إجتماعات الهيئة العامة للمجلس.

**بهریز سه روزگی نهنج و مهمن:**  
کاک محمد مهد فهرمoo.

**بهریز محمد حسین من بالته ته:**  
**بهریز سه روزگی نهنج و مهمن:**

له برگه‌ی یه کم (تشیل النقابه‌ی المعاملات) کافه زیاده (تشیل النقابه لدی الجهات القضائیه  
و الاداریه... اسویاس

**بهریز سه روزگی نهنج و مهمن:**  
(رئاسته اجتماعات الهیئت‌العامه للمجلس)، واتا دهسته‌ی گشتی و نهنجومه‌ن ، المجلس نه‌دی نه و  
الهیئت‌العام)ه چیه ؟ نه‌وه زیاد نیه ؟ یان مجلس مه‌جلسه.

**بهریز محمد حسین من بالته ته:**  
**بهریز سه روزگی نهنج و مهمن:**  
رئاسه مجلس جیاشه.

**بهریز سه روزگی نهنج و مهمن:**  
رئاسه اجتماعات مجلس، به رای من باش تره ، واتا نه‌وه سه روزگایه‌تی دهسته‌ی گشتی ناکات ،  
کاک برهان

**بهریز برهان جلسه اف:**  
**بهریز سه روزگی نهنج و مهمن:**  
له پروژه‌کانی تر هاتوروه (اجتماعات الهیئت‌العام و المجلس).

**بهریز سه روزگی نهنج و مهمن:**  
والمجلس منیش وام گوت، او و بوسن للمجلس بگتون ، (فی المعاملات کافه) نه‌وه هله‌یه کی  
ئیملاهیه، نه‌گهه هیچ تیبینی تر نیه دهیخه‌ینه دهنگ دانه‌وه، کنی له‌گله ؟ سویاس کنی له‌گهله نیه  
؟ به تیکرای دهنگ په‌سند کرا.

**بهریز حسین علی که‌مال:**  
المادة الخامسة عشرة:

اولاً: اذا شغرت مركز النقيب لأي سبب كان يحل محله نائبه للمرة المتبقية وإذا كان مركز  
النائب شاغراً فيحل محل السكرتير محل النقيب. وهو محله دو و باره بوته و  
ثانياً: اذا شغرت منصب النقيب و نائبه يحل محله عضو من الاعضاء الاصليين عن طريق الاقتراع  
السري وعلى المجلس ان يدعوا الهيئه العامه لاجتماع غير اعتيادي خلال مدة لا تزيد عن  
شهرين لغرض انتخاب النقيب و نائبه للمرة المتبقية على ان لا تقل عن سنة .

**بهریز سه روزگی نهنج و مهمن:**  
اذا شغرت مركز النقيب لأي سبب كان يحل محله نائبه للمرة المتبقية وإذا كان مركز النائب

شاغراً فيحل محله السكرتير

**بهریز حسوتن عمهلى کهمال:**

ثانياً: اذا شغر منصب النقيب ونائبه يحل محله عضو من الاعضاء الاصليين عن طريق الاقتراع السري وعلى المجلس ان يدعو الهيئة العامة لاجتماع غير اعتيادي خلال مدة لا تزيد عن شهرین لغرض انتخاب النقيب ونائبه للمدة المتبقية على ان لا تقل عن سنة .

**بهریز سرورکی نهنج ومهن:**

كهس تیبینی لهسه رئو ما ددهیه ههیه؟ کاک د. رزگار و کاک برهان ، کاک ئیراهیم، کاک د. رزگار فهربموو.

**بهریز د. قاسم محمد قاسم:**

**بهریز سرورکی نهنج ومهن:**

چهند ياسای راستاندوه حه ز دهکم ئهوهش وەکوئهوانى تر بىت.

**بهریز سرورکی نهنج ومهن:**

ئهوانى تر چهند رۆز بۇو؟

**بهریز د. قاسم محمد قاسم:**

**بهریز سرورکی نهنج ومهن:**

وابزانم (٣٠) رۆز بۇون

**بهریز سرورکی نهنج ومهن:**

واتا مانگىك، کاک ئیراهیم فهربموو

**بهریز ئیراهیم دوغەرمەجى:**

**بهریز سرورکی نهنج ومهن:**

(اذا شغر منصب النقيب و النائبه و السكرتير) له برگهی يەكەم گوتومانه (سكرتير) دەبىتە نەقىب، دەبىتە له برگهی دووەم سكرتير زىاد بىرىت.

**بهریز سرورکی نهنج ومهن:**

کاک محمدەد فهربموو.

**بهریز محمد حەمسەن بالەته:**

**بهریز سرورکی نهنج ومهن:**

دوينى راستمان كردهو (اذا شغر المناصب الثلاثة) واتا نەقىب و جىڭرەكەى و سكرتير ئىنجا يحل محله احد الاعضاء محل النقيب لەين اجراء الانتخابات.

**بهریز سرورکی نهنج ومهن:**

ئىستا چى لىنى هات؟

**بەریز مەحەممەد حەسەن بالەتە:**  
**بەریز سەرۆکى ئەنجىزەمەن.**

ئېستا واى لى دىت (اذا شغرت المراكز الثلاثة ، يحل محله عضو من اعضاء الاصلين عن طريق اقتراح السري... دويتى ئەوه پېشىيارى جەنابى سكرتىر بۇو (اذا شغر المراكز الثلاثة) واتا نقىيىب و نائب و سكرتىر معا واتا له يەك ساتدا.

**بەریز سەرۆکى ئەنجىزەمەن:**  
لېرەش چارە كراوه (اذا شغر منصب النقىب يحل محله عضو من اعضاء  
**بەریز مەحەممەد حەسەن بالەتە:**  
**بەریز سەرۆکى ئەنجىزەمەن.**

اذا شغر المراكز الثلاثة يحل محله ، ئەوه بۇنە قىب دەگەرىتىهە، واتا جىيگاى ئەو دەگۈرىتىهە  
بەریز سەرۆکى ئەنجومەن: ئەو ماددەيە رۇونە ئەگەر ئەو سى پلەيە شاغر بۇو ئەوه لە بەينى خۆيان تدرج دەكەن پاشان دەستەي گشتى دادەنىشىت و يەكىنلىكى تر دەكەن بە جىيگەر تاكۇ بارەكە دەگۈزىت، بەلام ثانىيا.

**بەریز مەحەممەد حەسەن بالەتە:**  
**بەریز سەرۆکى ئەنجىزەمەن.**  
من مەبەستم (ثانىيا) ، او لا تەواو بۇو (اذا شغر منصب النقىب و نائبە) سكرتىر لېرە نىيە ئەگەر سكرتىر ھەبىت ئەوه جىيگايىان دەگۈرىتىهە و ئەگەر (اذا شغر منصب النقىب و نائبە و سكرتىر) واتا هەرسىپ.

**بەریز سەرۆکى ئەنجىزەمەن:**  
ئەگەر كاتىيە ئەوه جىيگەر كارى سەرۆك دەكەت ، ئەگەر مەبەستتىان بەردەۋامىيە.  
**بەریز مەحەممەد حەسەن بالەتە:**  
**بەریز سەرۆکى ئەنجىزەمەن:**  
ئىمە دەبىت جىاوازى لە نىيوان (تغىب) و (شغر) بىكەين.

**بەریز سەرۆکى ئەنجىزەمەن:**  
باشە بىنۇوسن اذا غابە  
**بەریز مەحەممەد حەسەن بالەتە:**  
**بەریز سەرۆکى ئەنجىزەمەن:**

لېرە مەبەست شغر يە نەك غابە، لە حالەتى غىاب راستە و خۆ جىيگاى دەگۈرىتىهە.  
**بەریز سەرۆکى ئەنجىزەمەن:**

ئىستا دوو حالەقان ھەيە ئەگەر يەكى لەو سى پلەيە چۆل بۇو لاي سبب كان ئۆتۆماتىكىيەن گرفته كە حەل دەبىت ئەگەر يەك دوو حەفتە مۆلەت وەرگرى جىيگەر جىيگاى دەگۈرىتىهە، بۇ نائب بىت

یه کسه رئه نجومه نداده نیشن سه روکیتک له نیوان خویان داده نین ، نازانم بو و ا تعقید تان کردوه ،  
کاک برهان.

### بهریز برهان جـ اـف: بـهـرـیـزـ سـهـرـوـکـیـ نـهـنـجـ وـمـهـنـ

گرفتیک له دووه دروست بووه ئهو سی پله يه هه رسیک شاغر بووه . النقيب و نائب و سكرتیر)  
دهستهی گشتی کۆ دهبيته وله ليژنهی ياساش پیشنياري کرد دوو مانگه كه ببى به يهك مانگ ،  
مانگيک زۆر پیوسته بۆ ئهوده نهقيب هەلبېزىر درى لە ئهنجومه ن سكرتير داده ندرىت و دواى  
ئهوده ماوه كه مان لە شەش مانگ كە متى نهبيت ليزه نوسراوه سالىك.

### بـهـرـیـزـ سـهـرـوـکـیـ نـهـنـجـ وـمـهـنـ: کـاـکـ مـحـمـمـدـ فـهـرـمـوـوـ.

### بـهـرـیـزـ مـحـمـمـدـ حـمـسـهـنـ بـالـهـتـهـ: بـهـرـیـزـ سـهـرـوـکـیـ نـهـنـجـ وـمـهـنـ.

برگه كه هيچ عه بىي تيدا نيه سكرتير شوينى چۆل بوو واتا ئيمه ئهگەر گوتمان (اذا شغرن منصب  
النقيب و نائب و السكرتير) يان بلتىن و (اذا شغرت المناصب الثلاثة) هيچ جياوازى نيه بۆ ئهوده  
دوو مانگه له كۆتايدا مهراجى داناوه (على ان لا يقل عن ستة اشهر) مەرج داندواه ئهگەر زياتر  
بيت ئهوده دهسته گشتى بانگ دەكريت ، هەلبېزاردن دەكريت ، ئهوده بەمه رجيتك له شەش مانگ  
كە متى نهبيت ئيمه سنوردارمان كردوه ، خلو كە بۆ شەش مانگه زياتر بيت ئهوده دهبيت ئهنجومه ن  
بۆ چەند رۈزىكى كۆدەبيته وھەلبېزاردن دەكەن و ، ئهودو مانگه بۆ ئهودىه ئهگەر لەو شەش مانگه  
كە متى بيت

### بـهـرـیـزـ سـهـرـوـکـیـ نـهـنـجـ وـمـهـنـ: راـسـتـهـ شـهـشـ مـانـگـ ،ـ لـهـ يـاـساـكـانـىـ تـرـ كـرـدـوـمـانـهـ بـهـ چـنـدـ ؟

### بـهـرـیـزـ مـحـمـمـدـ حـمـسـهـنـ بـالـهـتـهـ: بـهـرـیـزـ سـهـرـوـکـیـ نـهـنـجـ وـمـهـنـ: شـهـشـ مـانـگـ .

بـهـرـیـزـ سـهـرـوـکـیـ نـهـنـجـ وـمـهـنـ:   
لـهـ يـاـساـكـانـىـ تـرـ (٢) مـانـگـ دـهـلـىـنـ يـهـكـ مـانـگـ ،ـ بـهـ هـهـرـ حالـ باـ وـهـ كـوـ يـهـكـ بـيـتـ ئـهـگـەـرـ يـهـكـ  
مانـگـ بـيـتـ ئـهـودـهـ بـۆـ دـارـشـتـنـىـ بـهـ جـىـ دـىـيـلىـنـ ،ـ پـيـشـنـيـارـىـكـ هـهـيـهـ كـهـ سـالـهـ كـهـ بـيـتـ بـهـ شـهـشـ مـانـگـ  
كـىـ لـهـ گـەـلـ ؟ـ سـوـپـاـسـ كـىـ لـهـ گـەـلـ ئـيـهـ ؟ـ بـهـ زـۆـرـىـنـهـ دـهـنـگـ پـەـسـهـنـدـ كـراـ ،ـ كـوـ مـادـدـهـ دـەـيـخـيـهـ يـنـهـ دـهـنـگـ  
دانـهـوـهـ كـىـ لـهـ گـەـلـ ؟ـ سـوـپـاـسـ كـىـ لـهـ گـەـلـ ئـيـهـ ؟ـ بـهـ تـيـكـرـايـ دـهـنـگـ پـەـسـهـنـدـ كـراـ .ـ بـەـلامـ ئـهـ گـەـرـ لـهـ  
پـرـۆـزـهـ كـانـىـ تـرـ يـهـكـ مـانـگـ هـاتـوـهـ ئـهـودـشـ وـالـىـ بـكـەـنـ .

## بەرتىز حوسقىن عەملى كەممەل:

الفصل الرابع

(الاحكام الانضباطية)

المادة السادسة عشرة:

أولاً: تؤلف لجنة الإنضباط من رئيس وعضوين منتخبهم الهيئة العامة في إجتماعها الإعتيادي مع أعضاء المجلس).

ثانياً: تنظر لجنة الإنضباط في القضايا التي تحال إليها من مجلس النقابة بشأن المخالفات المتعلقة بالسلوك المهني في غير الحالات التي تكون من اختصاص لجان الإنضباط في وزارة الصحة ولها فرض إحدى العقوبات الآتية:

- أـ الإنذار.

## ب - التوبيخ

جـ. المنع من ممارسة المهنة لمدة لا تتجاوز (ستة أشهر).

د - المنع من ممارسة المهنة لمدة لا تتجاوز (ستين) في حالة العود اذا ارتكبت مخالفة مهنية أخرى خلال مدة ثلاث سنوات التالية لتاريخ فرض العقوبة الأولى.

**ثالثاً:** تتبع لجنة الإنضباط القواعد الواردة في قانون إنضباط موظفي الدولة.  
به رئيـس سـنة رـؤـوكـي تـهـبـجـ وـمـمـنـ:

کہس تیبینی لہسہر ئهو ماددہ یہ ھے یہ ؟ کاک محمدہ فہرموو.

بالتده: حسنه محمد مختار

بـهـتـنـهـوـكـهـ، ثـمـجـوـ وـمـهـنـ.

ـ(٢) في غير التي تكون من اختصاص اللجان الانضباط

ثانياً: تنظر لجنة الأنضباط في القضايا التي تحال إليها من مجلس النقابة بشأن المخالفات المتعلقة بالسلوك المهني في غير الحالات التي تكون من اختصاص لجان الأنضباط في وزارة الصحة ولها فرض أحدى العقوبات الآتية:

## به ریز محمد حسن بالهته:

دروسته هیچ عهیتی نیه.

مameestan.com

بہتیں سے مرد رکے تہنج و مانے۔

له ماددهی (۱۶) (نتخبهم الهیئه العام فی اجتماع اعتیادی) آنهوه زیاده له ماددهی (۸) هاتهوه.

### **بەریز سەرۆکی ئەنجىزەمەن:**

ئەو مع اعضاء المجلس له اولا زىادە لابىرى لە وانە يە لە چاپ بە ھەلە ھاتىتىت، كاك جەوهەر.

### **بەریز جەوهەر ئەحەممەد شاواز:**

### **بەریز سەرۆکى ئەنجىزەمەن:**

برگەيەك زىاد بىرىت ئەگەر فەرمانبەر بە سزاکە رازى نەبوو هانا بىاتە بەر دادگای تەمىيىز لە ماوەي يەك مانگ بىيارى دادگای تەمىيىز بېتىتە بەتات ، سوپاس.

### **بەریز سەرۆکى ئەنجىزەمەن:**

لە ياساكانى تر ھەمانە با لىرەش زىاد بىرىت، لىزىنەي ياسا.

### **بەریز مەحمەد حەممەن بالەتە:**

### **بەریز سەرۆکى ئەنجىزەمەن:**

ئەوه لە ياساكانى تردا ھەيدە بەلام لىرەدا پەريوە بايىكەينە برگەي چوارەم ھەتا ئەگەر ئەو بىرگەيە داشنەنپەن گرفت نىيە بەلام لە بەر ياساكانى ر داي دەنپەن (تتىع لجنە الانضباط قواعد الواردە فى قانون انضباط موظفى الدولة) ئەو ياسايدى ماف بە فەرمانبەر داوا تەمىزى سزاکەي لە دادگای تەمىز بىكەت ، بۆيە ئەوه دانىتىن و دانەنپەن ھېچ گرفت نىيە لە بەر ئەوهى لىزىنەي بەرزەفتى بەپىتى ياساى ئىنۋەتلىخى خۆى مافى ئەوهى ھەيدە.

### **بەریز سەرۆکى ئەنجىزەمەن:**

وابزانم زىادە، بە ھەر حال مادده (١٦) دەخەينە دەنگ دانەوە كى لە گەلە ؟ سوپاس كى لە گەل نىيە؟ بە تىكراي دەنگ پەسند كرا.

### **بەریز حوسىن عەللى كەمال:**

الفصل الخامس

(الاحكام المالية)

المادة السابعة عشرة:

ت تكون مالية النقابة من :

أولاً: الرسوم.

ثانياً: منح حكومة الإقليم

ثالثاً: الإكتتاب و ريع الخفلات التي تقييمها النقابة و أرباح المطبوعات .

رابعاً: المنح المقررة من الجهات الرسمية و شبه الرسمية و التبرعات و الهبات

المقدمة من الجهات الأخرى بعد موافقة الجهة المختصة.

### **بەریز سەرۆکى ئەنجىزەمەن:**

كاك جەمیل فەرمۇو.

بهریز جہاں یل عہدی سندا: بہریز سہ رُکی شہنج و مہن.

له اولا رسوم هاتووه دائما رسوم دولهت و هر دهگريت له ياساكهه دوينيش (ذوي المهن الهنديسيه) له جيياتى رسوم بدلات الانتماء و الاشتراك السنوى ، ههرودها له سنهندىكاي كيمياييه كان كه له بير دهستى ليئننى ياسايه تهوايان كردوه له ويتش ههر (بدلات الانتماء و الاشتراك السنوى) هاتووه ، له ههر ياسايهك كه اقرارمان كردوه برگهه (٤) هاتووه (بدلات الانتماء و الاشتراك السنوى) له بير ئوه پيشنيار دهكم رسوم شطب بكرىت و وەكوياساكانى تر بكرىته (بدلات الانتماء و الاشتراك السنوى) له جيياتى دابندرىت ، سوپاس.

## بدریز سرکی نہنجو و من:

ئەگەر تىبىنى نىيە پېشىيارەكە ئىك جەمیل دەخەينە دەنگ دانەوە كاڭ جەمیل دەلىنى رسمۇ نىيە رسمۇ بۇ حۆكمەتە بەباتى ئەوە بدلات الانتمائە و الاشتراكىسىنى دابىندرىت ، لېزىنەمى ياسا.

## بهریز محمد حسنه بالهته:

بدریز سه روزگی ثہج و مسنه.

بدلات الانتماء والاشتراك السنوي له ضمني رسومه مدرج نيه هي حكومهت بيت، ده تواندرى بو سنه نديكاش دابندرى و بگوترى رسوم له بهر نهودي نهوانيش وصولاتيان هه يه و هکو حکومهت، له وانه يه يه کن بيت کفالهت مه لانه بکات، سنه نديكاكا پشگيری دهکات ده توانين برگه يه ک دابندرى (بدلات الانتماء والاشتراك) زياد بکه ين.

## بەریز سەرۆکی ئەنجو وەمنەن:

به هر حال خوی بدلات الانتما، رسوم نیه جا به ناو بی نووسن داهاته کهيان بدلات الانتما و الاشتراك السنويه، خوی ته و هي کاك جمهيل راسته ته صله کهش وايه، کاك شهفيق فهرمoo به، ته شهفيق، ته مين.

به ریز سه روکی، آنچه نویم: دلگ نهاد

پہریز سے درج کی تھیں وہ مدن:

به هر حال بوسهندیکا با به ناوی بدل الانتماء بنوسری ئەگەر کردنه وەی عیادەش بیت ئەوه هەر به ناوەگەی خۆی بینوونسن له داراشتن به ناوی خۆی بى نوونسن کردنه وەی عیادە له کىن ھاتووه ئىئىمە داخلمان نەکردوھ، مانای وايە ما فيان نىھ وەرى بىگرن.

## بەریز شەققىن:

بەریز سەرۆکی ئەنجى وەمنەن.

نهاده رسوم فتح العيادة.

## بەریز سەرۆکی تەنجىز و مەن:

نائیه برين پیچ حهقی ههیه عسیاده بکاتهوه ؟بو چی مولهه تی پی بدین ، پیشنیار «گهه نکو و یهه

(أبدلات الانتماء والاشتراك السنوي) أنه وبحكميته برقجي يه كهم ، كمن له كله سوياس كمن له كله نيه؟ به زورينه دهنگ پهنهند كرا ، وكماده (١٧) دهی خهينه دهنگ دانمه و كمن له كله؟ كمن له كله نيه؟ به زورينه دهنگ پهنهند كرا.

#### بهریز حوسین عاملی کمال:

المادة الثامنة عشرة:

للمجلس إقتراح تعديل جدول الرسوم المقررة في هذا القانون على أن تصرف من قبل الهيئة العامة.

#### بهریز سرکی نجف و مدن:

کاك محمد مد.

#### بهریز محمد حسن بالله:

#### بهریز سرکی نجف و مدن:

نه وله هیچ سنه دنیکای تردا نهاتووه پیشنياری لیزنه یاسا نه ودهیه نه و ماددهیه نه میتینیت به ریز سرکی نجف و مدن: پیشنياریک ههیه نه و ماددهیه نمیتینیت که س تیبینی ههیه؟ دهیخهینه دهنگ دانمه و كمن له كله؟ سوياس كمن له كله نيه؟ به تیکرای دهنگ پهنهند كرا ، سوياس.

#### بهریز حوسین عاملی کمال:

المادة الثامنة عشرة

لا يعمل بأي نص يتعارض وأحكام هذا القانون.

#### بهریز سرکی نجف و مدن:

که س تیبینی نيه ، دهیخهینه دهنگ دانمه و كمن له كله؟ سوياس كمن له كله نيه؟ به تیکرای دهنگ پهنهند كرا ، سوياس.

#### بهریز حوسین عاملی کمال:

المادة التاسعة عشرة

على الوزراء المختصين تنفيذ أحكام هذا القانون.

#### بهریز سرکی نجف و مدن:

که س تیبینی نيه ، دهیخهینه دهنگ دانمه و كمن له كله؟ سوياس كمن له كله نيه؟ به تیکرای دهنگ پهنهند . و کو یاسا دهیخهینه دهنگ دانمه و كمن له كله؟ سوياس كمن له كله نيه؟ به تیکرای دهنگ پهنهند کرا ، سوياس. بـ اسباب موجه به تکام وايه شیوازیکی ترى بـ بـ نوـسـنـ نـهـ وـهـ چـوارـ یـاسـیـهـ هـهـ مـانـ صـیـغـهـ مـانـ بـ بـ دـهـ نـوـسـنـ ، نـهـ وـهـ خـالـهـ مـانـ تـهـ اوـ کـردـ دـیـنـهـ سـهـرـ خـالـیـکـیـ تـرـیـ بـهـ رـنـامـهـ کـارـمـانـ نـهـ وـیـشـ هـهـ مـوـارـ کـرـدـنـیـ (خـستـنـهـ روـ وـ گـفـتوـگـ لـهـ سـهـرـ سـیـیـمـ هـهـ مـوـارـ کـرـدـنـیـ یـاسـیـ بـهـ توـهـ بـرـدـنـیـ شـارـهـ وـانـیـهـ کـانـ ژـمـارـهـ (٦)ـ سـالـیـ ... ١٩٩٣ـ

دوايی دهیخهینه روـ وـهـ وـهـ جـهـنـابـیـ وـهـ زـیرـبـرـشـ ئـامـادـهـ بـیـتـ ، باـشـتـرـ وـاـیـهـ لـهـ پـیـشـهـ کـیـ شـتـیـکـ

## بەناوی خوای بەخشندهو میھرەبان

بەناوی گەل

ئەخجۇومەنی نىشتمانىي كوردىستانى عىراق

زمارەپەريار: ٢١

مېژۇوى بېرىار: ١٩٩٩/١١/٨

بېرىار

پشت بەو دەسەلەتى كە بەپېتى بىرگە (٣) ئى مادده (٢) لە ياسايى زمارە (١٠) ئى سالى ١٩٩٧ يېمان دراوه و لەسەر ئەو بىنەمايمى كە ئەخجۇومەنی نىشتمانىي كوردىستانى عىراق لە دانىشتنى رۆزى ١٩٩٩/١١/٣ دا ياساكارى كردووه، ئەم بېرىارەمان دەرهىتنا.

ياسايى زمارە (٩) ئى سالى ١٩٩٩

ياسايى سەندىكاي خاوهن پىشە تەندروستىيەكانى هەرىمى كوردىستانى عىراق

بەشى يەكەم

(دامەزراىدىن و ئاماچەكان)

ماددهى يەكەم:

مەبەست لەم گۈزارشتنە خوارەوە ماناکانى تەنیشتىيان بۆ مەبەستى ئەم

ياسايى:

١- هەرىمى: هەرىمى كوردىستانى عىراق.

٢- سەندىكاي: سەندىكاي خاوهن پىشە تەندروستىيەكان.

٣- دەستىي گىشتى: دەستىي گىشتى سەندىكاي.

٤- ئەخجۇومەن: ئەخجۇومەن سەندىكاي.

٥- نەقىب: نەقىبى پىشە تەندروستىيەكان.

ماددهى دوووهم:

بەپېتى ئەم ياسايى سەندىكايىك بەناوی سەندىكاي خاوهن پىشە تەندروستىيەكان لە هەرىمى كوردىستانى عىراقدا دادمەززىت و بارەگاكە لە شارى ھەولىرى پايتەختى هەرىمدا دەبىت، خاوهنى كەسايىتىي مەعنەوى سەرەبەخۆى و بۇيە لقەكانى لە ئاوهندى پارىزىڭا كانى هەرىم بىكانەوە.

ماددهى سىيىەم:

سەندىكاي لەسەر داواكارىيەك پىك دىت كە بەلانى كەمەوە پانزدە ئەندام لەوانەي ماوهى كاركردىيان لە پىشە تەندروستىيەكاندا لە پىنج سال كەمتر نىيە پىشەشى لایەنى تايىبەتەندى دەكەن و بەدەستەي ئامادەكار دادەندرى بۇ بەپېوهېردىنە كاروبارى سەندىكاي تا ھەلبىزاردەنە خۆى ئەنجام دەدا.

ماددهى چوارم:

سەندىكاي بۇ بەدييەنەن ئەم ئاماچانە كار دەكات:

١- بەشدارى كردن لە پىشتىگىرى كردنى حکومەتى هەرىم و سىستەمى دىوكراسى و پىشتىگىرى كردنى فيدرالىزم و چەسپاندن و پەرمېيدانى.

٢- پىكخىستنى كارەكانى پىشە تەندروستىيەكان لە بوارى چالاكيي گىشتىي و تايىبەتىدا و پىشەخىستنى و بەرزىكەنەوە ئاستى زانستى و پىشەيى ئەندامەكانى لە هەرىمدا.

۳- ریکخستن و پتهو کردنی پیوهندیی ئەندامەكانى لە نیو خۆياندا و لەگەل دەزگا حکومەتییەكاندا و داکۆکى لیکردىيان و بەرگرى کردن لە ماھەكانىان تا بتوانن ئەركەكانىان جىبەجى بکەن.

ئەپەپەيدان و بەديارخىتنى رۇلى خاون پىشە تەندروستىيەكان لە هەريمدا.  
دەناندان و پشتىگىرى کردنى تۈزىنەوە زانسىتىيەكانى ئەندامانى و بەستىنى نەدوھو خولى تايىھەت بۇ پېكىردن لەگەل پەرسەندىنى زانستى و تەندروستى.  
ا- پەيوەندىيى و ھارىكارى کردن لەگەل ئەسەندىيىكا و كۆمەلەنە كە ئاماچەكانىان لەگەل ئاماچەكانى سەندىيىكا يەك دەگرەنەوە، ھەروھا بەشدارى يەكترى کردن لە كۆنگەرە و خولەكان لەناوھوھو دەرمۇھى هەريمدا.  
لا ھەولۇدان بۇ زامن کردنى دوا رۇزى ئەندامان لە كاتى نەخۇشى و پىرەتى و بى كارىدا.

### بەشى دووهەم (چوونە پال سەندىيىكا و ئەندامىيەتى)

ماددهى پىنجەم:

ئەندام دەبى ئەم مەرجانە لى بىنە دى:

ا- لە ھاواولاڭى كوردىستانى عىراق بى و تىايىدا جىوار بى.

ا- بەتاۋاتىكى نا سىياسى يان كەتتىكى ئابرو بەر حۆكم نەدرابى.

ا- بىروانامە پەيغانلەنە تەندروستى يان قوتابخانە تەندروستى يان خولى تەندروستى يان دواناوهندى تەندروستى ھەبى كە لەلایەن وەزارەتى تەندروستىيەوە دانى پىازايتى.

ئەخجۇومەن سەندىيىكا بۇي ھەمەنەي نەوانەي لە بوارى تەندروستى دا کار دەكەن بىاتە ئەندام كە خاون پىشە تەندروستىيەكانن و مۇلەت پى دراون.

ماددهى شەشەم:

ا- چوونە ناو سەندىيىكا بە داواكارىيەكى نووسراو دەبى كە پېشىكەش بە نەقىب ياخى سەرۇكى لقى پارىزگا دەكرى و بەلگەنامە پىويىستەكانىشى پىوه دەلكىنرئ.

ا- داواكارى چوونە ناو سەندىيىكا لە ماوهە (١٥) دۇز لە مىژۇوۇي تۆماركەردىيەمە لە سەندىيىكادا دەخىرىتە بەردەمە ئەخجۇومەن بۇ بىرەندىنەوە لە ماوەيدا و ئەگەر لە كاتى تەوابۇونى ئەم ماوەيدا نەبراندرايەو بە قەبۇول كراو حساب دەكرى.

ا- ئەخجۇومەن بۇي ھەمە داواكارى چوونە ناو سەندىيىكا بە بىرەتكى ھۆدار رەفز بىا، خاوهنى داواكارىش بۇي ھەمە لەلای دادگاپىئىداچوونەوە ھەرىم لە ماوهە (٣٠) دۇز لە مىژۇوۇي ئاكاداربۇونىيەوە تانەي لى بىا، وە بىرە دادگاش بىن بىرە.

ئەسمى چوونە ناو سەندىيىكا (٢٥) دىنارەو پەسمى بەشداربۇونىش (٢٠) دىنارە.

### بەشى سىيەم پىكەتەكان و كاربەرىيەچوون

ماددهى حەوتەم:

سەندىيىكا پېك دى لە:

ا- دەستەنى كىشتى.

ا- ئەخجۇومەن سەندىيىكا.

ا- لىزىنە بەرزەفتى (الانظباط).

ئەلچەكانى سەندىيىكا.

#### مادده‌ی ههشتم:

دهسته‌ی گشتی له ههموو ئهندامانه‌ی سهندیکا پیک دی که ههموو پابهندییه‌کانی خۆیان جیبەجێ کردووه به پیئی ئەم یاسایه، وە بە بالاترین دهسەلات دهژمیردری، وە بە هەر سى سال جاریک لەتیوان مانگی کانوونی دووه‌مدا بە بیریاری ئەخبوومەن و بانگھییشتبى نەقیب کۆبۇونەوەیەکی گشتی ئاسایی دەبەستیت بۆ هەلبازاردنی نەقیب و هەشت ئەندام و دوو ئەندامی يەدەگ بۆ پرکردنەوەی ئەندامیتى ئەخبوومەن و ئەندامانی لیزئەنی بەرزەفتى، وە نیساپایش بە ئامادەبۇونى دوو سییەکی ئەندامانی دەسته‌ی گشتی تەواو دەبى وە لە کاتى تەواو نەبۇونى نیساپایش دواى پانزه رۆز لە کۆبۇونەوەی يەکەم، هەلبازاردن لە هەمان کات و شویندا ئەخجام دەدریت، ژمارە ئامادەبۇوانیش هەر چەندیک بیت نیساب بەتەواو دادەنریت.

#### مادده‌ی نۆیم:

دهسته‌ی گشتی ئەم دەسەلاتانه بەریوە دەبات:

- ۱- راستاندنی بودجه و حسابکاری دوماھی.
- ۲- گنتوگۆکردن و بیراردان لەسەر رايورتى ئەخبوومەن.
- ۳- چاوپیاخشاندن بەم پیشنىيارانە لە بارە ھەموارکردنی یاسای سهندیکاوه پیشکەش کراون.
- ۴- بیراردان لەسەر پېرمۇی ناوخۇ و ھەموارکردنی.

#### مادده‌ی دەھیدم:

ئەخبوومەنی سهندیکا پیک دی لە:

يەکەم: نەقیب، دەبى ماوەیەک لەم پیشەدا دەست بەكاربۇوبى کە لە (۱۰) ده سال كەمتر نەبى.

دەھەم: بیركارى نەقیب و ئەندامانی ئەخبوومەنی سهندیکا: مەرجە ئەوانە دەست بەكاربۇونیان لەم پیشەیدا لە حەوت سال كەمتر نەبى.

#### مادده‌ی يانزدەھیدم:

يەکەم: ئەخبوومەن لەتیوان ئەندامەکانی خۆیدا بە هەلبازاردنی نەینى سکرتيرىك هەلددەبزىرى لەيەکەم کۆبۇونەوەيدا کە لە دواى هەلبازاردن دەکرئ و دەسەلاتەکانی لە پېرمۇی ناوخۇدا دیاري دەکریت.

دەھەم: ئەخبوومەن بەلانى كەممەوە ھەر مانگی جاریک دانىشتە ئاساییەکانی خۆى نەخجام دەدا، ھەر وەك دەتوانى دانىشتە ئائىساپىيەکان بە بانگھییشتبى نەقیب يان بە داواکارى سییەکی ئەندامان بېھەستیت.

#### مادده‌ی دوانزدەھیدم:

ئەندامى ئەخبوومەن بە دەست لە كاركىشراوه دادەنریت ئەگەر ھەر سى دانىشتىنى يەك لە دواى يەك يان پىنج دانىشتىنى پچىچ پچىچ بېبى عوزدى دەوا ئامادەنەبۇو.

#### مادده‌ی سىيىزدەھیدم:

ئەخبوومەن ئەم پىپۇرپانەی خوارووه ئەخجام دەدات:

- ۱- كارکردن لەپىتناو ھىئانەدى ئاماڭەکانی سهندیکا.
- ۲- پیشکەش كەنلى پیشنىيارەكان دەربارە ھەموارکردنی یاسای سهندیکا.
- ۳- جىبەجى كەنلى بیرارەكانی دەسته‌ی گشتى.

- ۷- دامه‌زراندنی کارمه‌ندان لمه‌ندیکادا و دیاری کردنی کریکانیان.  
 ۸- چاویباخشاندن به دواکاریه‌کانی چوونه ناو سمه‌ندیکا و برباردانی قبول کردنی نهندامان.
- ۹- دیاریکردنی نهوهی نوینه‌رایه‌تی سمه‌ندیکا دهکا له لیژنه ره‌سمییه‌کان و نهوانی تر له باریک دا که نه قیب نوینه‌رایه‌تی نهکا.  
 لا همواله‌کردنی ندو کیشه و شکاتانه‌ی که بوی دین بو لیژنه‌ی بدرزه‌فتی.  
 ۱۰- بهشداری کردن له پیشکهش کردنی پیش‌نیاره‌کان له باره‌ی تمشريعه‌کان و پلانه‌کان و بهرنامه نهندروستیه‌کان له هدایمدا.
- ۱۱- ناما‌دهکردنی بودجه‌ی سالانه و دامه‌زراندنی ژمیریاریکی یاسایی بو ووردکاری کردنی حسابکاری دوماهی.  
 ۱۲- خوئاما‌دهکردن بو همه‌لیزاردن.
- ۱۳- تماشاکردنی دهست له کارکیشانه‌وهی نه قیب یان بربیکاره‌کهی یان همر نهندامیکی نه‌خبوومن یا لیژنه‌کانی سمه‌ندیکا.
- ۱۴- دامه‌زراندن و ببریوه‌بردنی یانه‌کانی سمه‌ندیکا به‌گویره‌ی یاسای ببریوه‌بردنی کوئمه‌له‌کان.
- ۱۵- پیدانی هندی له‌ده سمه‌لاته‌کانی خوی به نه قیب یا سه‌روکی لقمه‌کانی سمه‌ندیکا له پاریزکا‌کاندا.
- ۱۶- سه‌رف کردنی خنجرجیه پیویسته‌کان.

**مادده‌ی چوارده‌یه‌م:**  
 نه قیب نه ده سمه‌لاته‌کانی خواره‌وه له نهسته ده‌گری:

یه‌که‌م: نوینه‌رایه‌تی کردنی سمه‌ندیکا له‌لای نه داده‌ره و کارگیری و سمه‌ندیکا‌کاندا و راستاندنی مامه‌له و به‌لگه‌نامه‌کانی تاییه‌ت به سمه‌ندیکا، و بوی همیه هندی له‌ده سمه‌لاته‌کانی خوی بدا به هر یه‌کی له نهندامانی نه‌خبوومن که خوی دهست نیشانی بکا.

**دوووه‌م:** سه‌روکایه‌تی کردنی کوبوونه‌وه‌کانی دهسته‌ی گشتی و نه‌خبوومن.

**مادده‌ی پانزده‌یه‌م:**  
 یه‌که‌م: نه‌گهر جیگای نه قیب به‌هدر هویه‌که‌وه چوّل بوو بربیکاره‌کهی شوینی ده‌گریته‌وه بو نه و ماوه‌هی که باقی ماوه، نه‌گهر پایه‌ی بربیکاریش چوّل بوو نهوا سکرتیر شوینی نه قیب ده‌گریته‌وه.  
 دوووه‌م: نه‌گهر پایه‌ی نه قیب و بربیکاره‌کهی چوّل بوون نهندامیک له نهندامه نه‌سلییه‌کان له ریگای همه‌لیزاردنی نه‌ینییه‌وه شوینی ده‌گریته‌وه، پیویسته نه‌خبوومن دهسته‌ی گشتی با‌نگه‌یشت بکا بو کوبوونه‌وه‌هی کی ناذاسایی له ماوه‌هیک که له دوو مانگ تیپه‌ر نه‌کا به‌مه‌بهستی همه‌لیزاردنی نه قیب و بربیکاره‌کهی بو نه و ماوه‌هی که باقی ماوه به مه‌رجیک له‌شدهش مانگ که‌متر نه‌بی.

**بهشی چوارده  
حوکه به‌زه‌فتیه‌کان (الاحکام الانظباطیه)**

### مادده‌ی شانزده‌یه‌م:

یه‌کم: لیژنه‌ی بهرزه‌فتی له سمرؤک و دوو ئندام پیک دی، دهسته‌ی کشتی له کوبونووه‌ی ناسایی خویدا هه‌لیان ده‌بئری.

دووه‌م: لیژنه‌ی بهرزه‌فتی ئهو کیشانه سهیر ده‌کا که له نه‌خوومه‌نی سهندیکاوه بۆی هه‌واله ده‌کرین له باههت ئهو سه‌رپیچیانه‌وه که په‌یوه‌ندیدارون به ره‌وشتی پیش‌بیه‌وه له حال‌هنانه‌دا که له تاییه‌تەندیتی لیژنه‌کانی بهرزه‌فتی و مزاره‌تی تەندروستیدا نین، وه بۆی هه‌یه یه‌کن لهو سزايانه‌ی خوارمه‌وه بس‌پیئنی:

أ- ئىنزار.

ب- توبيخ.

ج- قەدەغە‌کردنی دهستدانه پیشە بۆ ماوه‌یک که له شەش مانگ تىن‌پەریت.

د- له کاتى گەرانه‌وه (العود)، ئەگەر سه‌رپیچییه‌کی پیش‌بیه‌یی ترى له ماوه‌ی سى سالى داها توودا له میئژووی سه‌پاندنی سزايانه‌ی دەست دانه پیش‌بیه‌ی لى قەدەغە ده‌کری که له دوو سان تىن‌پەری.

سییه‌م: لیژنه‌ی بهرزه‌فتی ئهو بنهمایانه په‌یره‌وه ده‌کا که له ياسای بهرزه‌فتی کار‌مەندانی ده‌ولەتدا هاتووه.

بەشى پىنچەم

حوكىمەکانى دارايى

### مادده‌ی حەقدەیه‌م:

دارايى نه‌خوومه‌ن پیک هاتووه له:

یه‌کم: رەسمىھەکانى چوونه ناو سهندیکا و بەشدارى كردنى سالانه.

دووه‌م: بە خىششەکانى حکومەتى هەریم.

سییه‌م: پیتاک و قازاخى ئهو ئاهەنگانى که سهندیکا دەيانگىری، هەروه‌ها قازاخى چاپه‌مەنیيەکان.

چوارم: ئهو بە خىششانە لايىنه رەسمىھەکان و نىمچە رسمىيەکان‌وه بىيارى لە سەر دەدەن وه ئهو پیتاک و لە قەبەر كردنانى که لايىنه‌کانى تر پىشىكەشيان دەکەن دواي رەزامەندى لايىنه تايیه‌تەندەكان.

### مادده‌ی هەزدەیه‌م:

كار بەھىچ دەقىيەك ناكى که لەگەل حوكىمەکانى ئەم ياسايىدە هاودۇز بىت.

### مادده‌ی نۇزدەیه‌م:

لە سەر وەزىرە تايیه‌تەندەكانە حوكىمەکانى ئەم ياسايىھ جىبەجى بىمن.

### مادده‌ی بىست:

ئەم ياسايىھ لە میئژووی بالا بۇونووه‌ی لە رۇزئىنامە رەسمىدا جىبەجى دەكىيەت.

جوهر نامق سالم

سمرؤکى نه‌خوومه‌نی شىشمائىي  
كوردىستانى عىراق

## هۆیه پیویسته کان

بزاشی ئازادیخواری کورد که پیشەواى نەمر «مۆستەفا بارزانى» را به رايەتى دەکرد ئاماچەكانى ئەوهبوو كە كەللى كورد لە كوردىستانى عىراقدا بە هەمەو توپىزە كۆمەللايەتىيەكانىمۇ بە ماھەكانى خۆى بگات، لەبەر گەنگى سەندىكى پیشەيىەكان و پیویستى دامەززادىنيان و بۇ بەرزىكەنەمەسى ئاستى پیشەيى لە هەرىمدا، هەروەها بۇ بېكەدن لە تەك بەرمۇپىش چۈونى شارستانىيەت و پىتو كەرنى دەستەكەوته دەواكانى، پیویستى كەد ياساى سەندىكای خودان پیشە تەندروستىيەكانى هەرىم دەربەيىندى.